



DÉTRAQUÉ

création
théâtrale
4 Litres 12



4 Litres 12



DÉTRAQUÉ

un spectacle de 4 Litres 12

conception et mise en scène
Michel Massé

avec

Odile Massé, Mawen Noury
Yves Breton, Michel Massé

lumières

Jean-Christophe Cunat

Production

Compagnie 4 Litres 12

CCAM/Scène nationale de Vandoeuvre-lès-Nancy

Avec le soutien de la DRAC Lorraine, la Ville de Nancy,
la Région Lorraine et le Conseil Général de Meurthe-et-Moselle.

4 Litres 12, 22 rue Sellier 54000 NANCY – 03 83 35 57 10 / 4litres.12@wanadoo.fr

**4 Litres 12 continue sa recherche sur le comportement humain
et lance ses cobayes à l'assaut d'un monde sens dessus dessous :
expérimentations publiques
et tentatives modestes d'explications.**

notes d'intention

« Il y a quelque chose de détraqué entre le monde et moi », disait Gombrowicz – et ce sera le point de départ d'une série de tentatives de confrontation entre le monde et les personnages que nous mettons en scène.

Le spectacle sera fait de bric et de broc, d'essais, d'échecs, de refus, de recommencements : nous ne pouvons aller ailleurs que vers l'absurde, même s'il semble n'avoir aucun sens, car le monde semble n'avoir plus de sens.

Mais tous ensemble, sur scène, nous tenterons de répondre à la question suivante : deux éclats de rire simultanés sont-ils capables de provoquer un courant d'air pouvant inverser le sens ?

4 Litres 12

à propos de *Détraqué*

Un savant hirsute (Michel Massé) cherche à étudier le comportement humain dans ce qu'il a de plus inquiétant, la peur du monde contemporain. Pour ce faire, il tente des expérimentations publiques avec trois cobayes humains qu'il met en situation face à des événements de la vie. Tandis que le savant se prend pour le maître du monde, les cobayes se réfugient dans d'absurdes réflexes pavloviens, jusqu'à la révolte finale...

Le spectacle devient peu à peu une sorte de pamphlet politique où, avec un humour corrosif et irrévérencieux, 4 Litres 12 développe la phrase de Gombrowicz : « Il y a quelque chose de détraqué entre moi et le monde. »

Dominique Répécaud

NOTES PRÉLIMINAIRES

Ces notes sont la matrice d'un spectacle qui n'a pas encore de forme, et pas encore non plus de nom.

Ce spectacle s'appellera peut-être *Il y a quelque chose de détraqué entre le monde et moi*. En tout cas, c'est autour de cette phrase de Gombrowicz que s'organisera mon travail.

Car il y a quelque chose de détraqué entre le monde et moi,
quelque chose de détraqué entre les guerres et moi,
entre le pouvoir et moi,
entre les conventions et moi,
entre la politique telle qu'elle s'affiche et moi,
entre l'hypocrisie sociale et moi,
entre l'ordre moral et moi,
entre l'argent et moi,
entre le mercantilisme et moi,
entre la maladie et moi,
entre la famine et moi,
entre les choses et moi,
entre la volonté de puissance et moi,
entre la manipulation et moi,
entre le désir de pouvoir et moi,
entre la servitude volontaire et moi,
entre la soumission et moi
entre la normalisation, l'écrasement de l'imaginaire, la négation d'autrui et moi,
entre la mort et moi,
– il y a vraiment quelque chose de détraqué entre le monde et moi.

Quelque chose de « détraqué », cela m'entraîne à rêver de machines sur scène.
Et tourne aussi dans ma tête la phrase de Witkiewicz qui accompagnait notre spectacle *Ça le désordre* : « Automate ou monstre, il faut être inhumain car l'époque est inhumaine ».

La création du spectacle sera un chemin entre ces deux phrases. Un chemin fait de lambeaux et de trous, comme aujourd'hui notre perception du monde est faite d'épaisseurs, de trop de choses, qui entraînent des béances où l'homme ne comprend plus et cherche à se dire.
Car, pour chacun d'entre nous, « *il y a quelque chose de détraqué entre le monde et moi* ».

Michel Massé,
28 mai 2007

ÉQUIPE ARTISTIQUE

Michel Massé (metteur en scène, comédien)

Après une formation de 2 ans avec Michèle Kokosowski au CUIFERD de Nancy, Michel Massé crée en 1970 un spectacle au Gabon puis devient en 1971 l'assistant de Jean-Marie Serreau et fonde en 1972 la Compagnie 4 Litres 12 à Nancy.

Il conçoit et met en scène la plupart des spectacles de la compagnie, pour lesquels il a reçu en 1993 le Grand Prix de l'Humour Noir du Spectacle.

Depuis *La Station debout* (1989), il joue dans tous les spectacles de 4 Litres 12.

Il a aussi joué, pour des courts et longs métrages, sous la direction de Philippe Thomine, Marc Carpentier, Fred Hadengue, Eric Houzelot, Sylvain Resling, Gaël Massé, et Pascal Bonitzer.

Odile Massé (comédienne, écrivain)

Après avoir travaillé avec Andonis Vouyoucas et Guy Kayat, Odile Massé fait partie, en 1972, des membres fondateurs de la Compagnie 4 Litres 12. Elle y participe, sous la direction de Michel Massé, à toutes les créations, et a mis en scène *4 Litres 12 le Projet* (2002).

Pour des longs et courts métrages, elle a joué sous la direction de Sylvain Resling, Eric Houzelot et Philippe Thomine, Michel Massé, Marie-Sophie Colas, Gaël Massé, et Patrick Volson.

Elle a transcrit deux spectacles créés par Michel Massé et 4 Litres 12 : *La guerre de Cent Ans, première semaine* (PUN, 1992) et *Ça le désordre* (Editions de l'Amandier, 2005)

Derniers livres parus : *Manger la terre* (Mercure de France, 2004), *La traversée des villes* (L'arbre vengeur, 2006), *Jusqu'au bout* (La Dragonne, 2007). *Tribu* (Mercure de France, 1997) a eu le Grand Prix de l'Humour noir en 1998.

Mawen Noury (comédienne)

Formée en Lorraine, Mawen Noury travaille avec 4 Litres 12 depuis 1999 : elle joue dans *4 Litres 12 au bord de la tête* (2000), *Ça le désordre* (2003) et *Folisophie* (2007) ; elle a été assistante à la mise en scène pour *4 Litres 12 le projet* (2002).

Elle a joué dans des spectacles de Michel Didym, Emilie Katona, Danièle Gabou, Didier Manuel, Daniel Benoit et Noémie Carcaud.

Elle anime aussi des ateliers à Epinal pour un public en souffrance psychique, et a mis en scène plusieurs spectacles avec les participants à ces ateliers.

Yves Breton (comédien)

Après avoir suivi des formations avec Michel Massé en 1977 et 1978, de 1983 à 1985 au CUIFERD de Nancy avec Sylvie Chenus, Christian Rist (Atelier Classique), Boleslav Polivka (Théâtre Divadlo) et le Roy Hart Théâtre, Yves Breton a joué avec le théâtre Troll (*Les mémoires de mademoiselle Clairon*), la Cie 4 Litres 12 (*Les sœurs de Sardanapale* et *Ça le désordre*), ainsi que dans des courts et longs métrages de Françoise Decaux, Gaël Massé, Arnaud Sélignac et Yves Angélo.

Il a réalisé des mises en scène pour NJP à Nancy, la mairie de Nancy, EADS et conçu et mis en scène les spectacles du cirque Gones : *La tounée du patron*, *C'est rien mais là ça va* et *Ça m'va si c'est beau*.

Il a aussi travaillé dans le domaine technique, en particulier comme directeur technique (festival mondial du théâtre de Nancy, théâtre des Nations à Nancy, Musica à Strasbourg....).

DE L'HUMOUR ET D'AUTRES

Les membres du groupe se sont rencontrés au bord d'une falaise donnant sur la mer, une corde autour du cou, du cyanure entre les dents, un revolver sur chaque tempe, traînant derrière eux leurs bouteilles de gaz branchées sur l'oesophage.

Depuis, nous avons un minimum d'humour.

Nous tournons en dérision nos corps, nos voix et notre univers fantasmatique ; nous nous parodions nous-mêmes et, affrontant ce qui nous touche le plus, nous y découvrons un imaginaire burlesque et absurde.

Obsédés par les stéréotypes bêtifiants de notre société, nous les jouons en les parodiant à l'extrême, jusqu'à tenter de les détruire.

Provocation non-violente par la dérision : aucune place-forte n'est préparée à une attaque humoristique de masse.

Devant la folie, le rire est souvent la seule manière de ne pas être victime du vertige.

Witkiewicz, Chaval et d'autres ont eu de l'humour jusqu'au jour de leur suicide.

L'humour est un garde-fou plus ou moins solide selon les jours. En tout cas, assez fragile.

Q

Quatre Litres Douze.

Compagnie théâtrale nancéienne. Fruit des amours incestueuses de Kantor et des Marx Brothers, 4L.12 est porté sur les planches baptismales en 1972 à Nancy par Michel Massé, alors âgé de 25 ans. La troupe fréquente d'abord les auteurs polonais (Witkiewicz, Gombrowicz) avant de se tourner résolument vers un théâtre où la parole naît physiquement des improvisations. En passant par *4L.12 in concerto* (1978) entièrement en grommelots, jusqu'au *412, boulevard des ogresses* en 2006, 4L.12 en 15 spectacles tonitruants fourrage à l'arme blanche dans le marécage de nos fantasmes et de nos interdits. Théâtre charnel, iconoclaste, où le rire agit comme un électrochoc sur le public, les opus de 4L.12 se présentent comme autant de variations obsédantes sur les vertiges du langage, du corps, du vestiaire social, du pouvoir, de la violence...

« On ne sait pas d'où on vient mais on y retourne » était sous-titré *Dinguerie Tropicale* (1973) ; impossible communication (*Cauchemar à 4 Litres 12 la veille de ses nocces*, 1980), impossible mémoire des origines (*La Station debout*, 1989) et de plus en plus impossible théâtre (*La Pièce perdue*, 1992 ; *Toïedovski, lecture entre chiens et fous*, 1997 ; *4 Litres 12, le projet*, 2002 ; *Ça le désordre*, 2003), les spectacles de 4L.12 font figure d'anthologie du ratage.

En 35 ans de carrière, 4L.12 a connu d'abord 10 années de vie de troupe de sa demi-douzaine de membres fondateurs, puis s'est resserré autour du noyau dur qu'est le couple Massé. Chemin faisant, les portes se sont ouvertes à des collaborations (*Les Sœurs de Sardanapale* en 1994 avec la compagnie belge Mossoux-Bonté) ; Michel Massé a expérimenté la scène en solo en 2002 avec *4 Litres 12, le projet* (à partir des *Plaisirs du Roi* de Pierre Bettencourt) et la compagnie, très active en matière de formation, accueille régulièrement de jeunes acteurs. Hors des planches, Odile Massé poursuit une carrière littéraire qui mêle poésie, prose et théâtre avec une douzaine d'ouvrages publiés, notamment au Mercure de France (*Manger la terre*, 2004).

En marge des institutions théâtrales (mais la marge n'est-elle pas le lieu de toutes les rectifications ?), M. Massé le « démenéigeur » (Enzo Cormann) construit sans concession des rituels féroces et jubilatoires sur lesquels planent les ombres d'Artaud et de Dada.

4L.12 a obtenu le grand prix de l'humour noir en 1993, et Odile Massé en 1997 avec *Tribu* (Mercure de France).

Bibliographie : *La Guerre de Cent Ans, première semaine*, Presses universitaires de Nancy, 1992

Ça le désordre, Les Editions de l'Amandier, 2005.

Gilles Losseroy
Dictionnaire encyclopédique du Théâtre
(2007)

Les créations de la compagnie

1973 : *Dinguerie tropicale* (d'après Witkiewicz)
1974 : *Yvonne* (d'après Gombrowicz)
1976 : *Une Locomotive folle* (d'après Witkiewicz)
1977 : *4 Litres 12 in concerto*
1980 : *Cauchemar à 4 litres 12 la veille de ses noces*
1981 : *Cauchemar à 4 litres 12 la veille de ses noces* (2^{ème} version)
1983 : *La guerre de Cent Ans, première semaine*
1985 : *La guerre de Cent Ans, première semaine* (2^{ème} version)
1987 : *Quatre litres blues*
1989 : *La Station Debout*
1992 : *La Pièce Perdue*
1994 : *Les Sœurs de Sardanapale* (avec la Compagnie Mossoux/Bonté)
1996 : *Les Sœurs de Sardanapale* (version française / 2^{ème} version)
1998 : *Toïedovski, lecture entre chiens et fous*
2000 : *4 Litres 12 au bord de la tête*
2002 : *4 Litres 12 Le Projet* (d'après Pierre Bettencourt)
2003 : *Ça le désordre*
2006 : *412 boulevard des Ogresses*
2007 : *Folisophie* (d'après Odile Massé)
2008 : *Détraqué*

Ces spectacles ont été conçus et mis en scène par Michel Massé.

Le Grand Prix de l'Humour Noir du spectacle lui a été attribué en 1993, pour l'ensemble de ses créations.

Tous les spectacles de la compagnie ont été créés à Nancy et joués en Lorraine, mais aussi un peu partout en France et en Europe, de Grenade à Cracovie en passant par Londres, Helsinki et Paris.

Les partenaires institutionnels de la compagnie sont le Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC de Lorraine, la Ville de Nancy, le Conseil Régional de Lorraine et le Conseil Général de Meurthe-et-Moselle.

DÉTRAQUÉ

EXTRAITS DE PRESSE

L'EST RÉPUBLICAIN

« Porté toujours par un théâtre plus surréaliste que réaliste, jamais didactique, *Détraqué* tire, dans sa mise en forme, son expression, vers l'art décalé de gens comme les Marx Brothers, Monty Pythons, et, dans le registre pictural, Clovis Trouille. »

Jean-Paul Germonville

LE RÉPUBLICAIN LORRAIN

« Situations absurdes et très drôles pour ce conte politique plus sérieux qu'il n'y paraît... Une pièce « détraquée » ! »

« Quatre à s'agiter sur scène pour cette comédie un brin démente, un poil déglinguée, toute en folie douce. A chaque instant, les 4L12 oscillent entre burlesque et effroi, extravagance et terreur, réflexion calme et agitation folle. »

LA VOIX DU NORD

« La vie comme une expérience de laboratoire ? Hilarant et touchant à la fois. On croise des acteurs hors norme, passionnés et authentiques, on se pose des questions auxquelles on n'aurait jamais pensé. »

« Avec la compagnie 4 Litres 12, vous entrez dans une dimension que vous n'avez sans doute jamais abordée ! Humour absurde, irrévérencieux : en ces temps de frilosité conformiste, ça fait vraiment du bien. »

Détraqué

- 2008 :** Vandoeuve-lès-Nancy (CCAM/Scène nationale)
25 novembre – 6 décembre
- 2009 :** Valenciennes (Le Phénix/Scène nationale)
10 novembre
Nancy (Salle Gentilly/4Litres12)
17 – 20 novembre
Florange (La Passerelle)
28 novembre
- 2010 :** Chambéry (Espace Malraux/Scène nationale)
automne
Marseille (Théâtre Toursky)
automne

spectacle disponible en 2010/2011

FICHE TECHNIQUE
4 LITRES 12
DETRAQUE

1.PLATEAU

- cadre :9m
- Ouverture :mur à mur :14m
- Profondeur :9m
- Hauteur sous grill : 5m

Le plateau devra être équipé de :

- 4 ou 5 jeux de pendillons noirs selon configuration du plateau (cf plan)
- 1 rideau de fond de scène noir (**2 demi-fonds**)
- 1 tapis de danse noir

2.LUMIERE

- Sources :
 - 22 PC 1 KW
 - 1 PC **2 KW**
 - 10 Par 64 CP 61
 - 6 Par 64 CP 62
 - 2 Par 64 CP95
 - 8 Découpes courtes type 614 SX
 - (-1 lampadaire fourni par la Cie)*

-Gradateurs : 42 * 2 kw

-Pupitre fourni par la Cie (DMX 512)

-

-Gelatine :204 202 156 134 (ref Lee Filter) prévoir du 132#)

3 –SON

Nous demandons :

- 1 systeme de diffusion adapté à la salle
- 3 retours de scène (Aux 1&2 au lointain jar et cour/ Aux 3 à l'avant scène jar)
- 1 console 12/4/2 :-1 SM 58
 - 2 SM 58
 - 3&4 sorties L/R de la 03D
 - 5&6 CD régie
- 1 platine CD
- 2 micros voix type SM 58

Nous fournissons une console 03D ainsi que 3 platines(2 CD et 1 K7)installé sur le plancher situé à l'avant-scène jardin(voir plan).

4-PERSONNEL

- 1 régisseur lumière assisté d'un electricien
- 1 régisseur son
- 1 ou 2 machiniste (boite noire etc...)

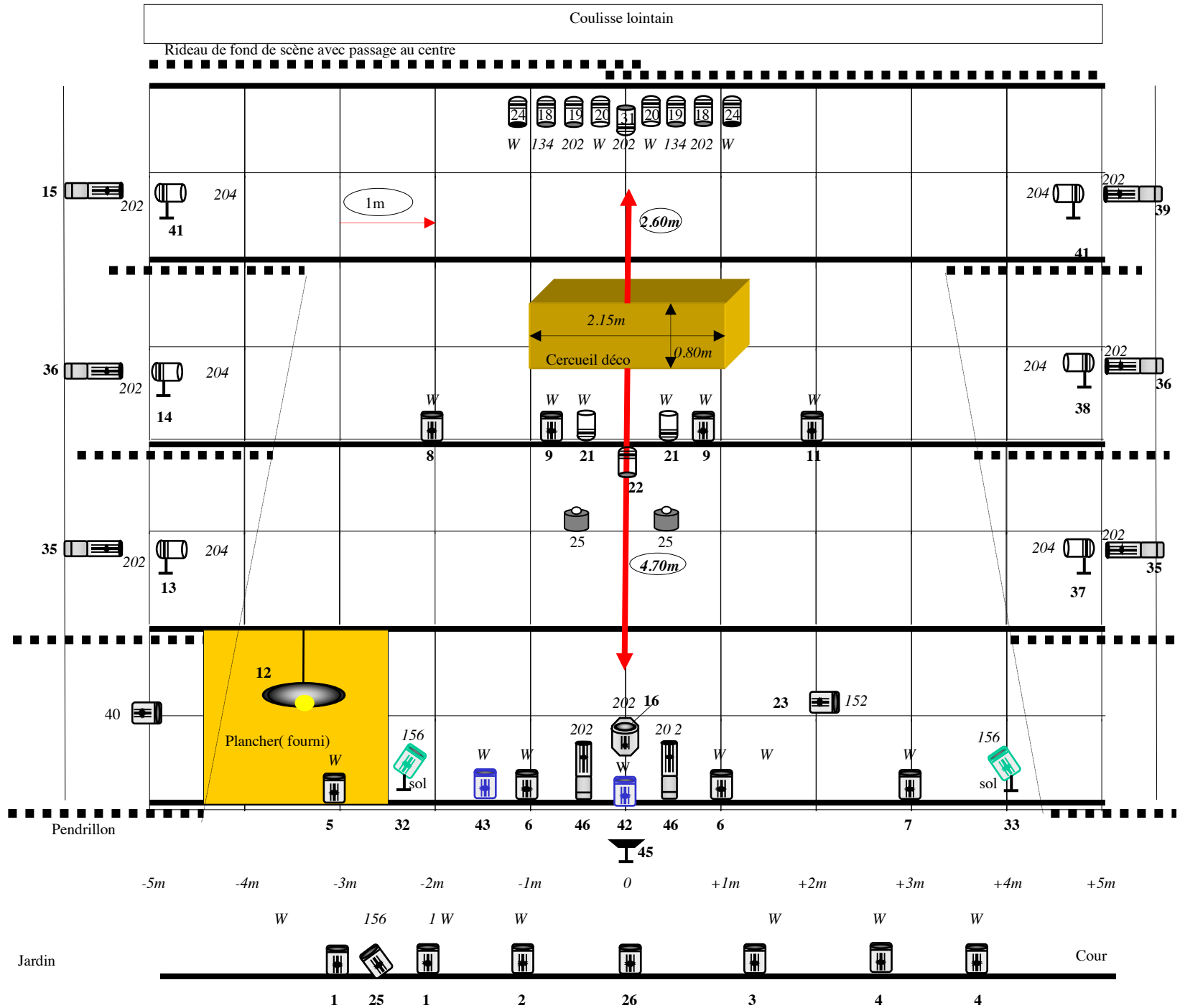
5-HORAIRES :

- 9h/13h : dechargement/montage
- 14h/18h :réglages/raccords
- 18h :la cie occupe la salle, toutes installations terminées, avec les éclairages du spectacle, pendant les deux heures qui précèdent la représentation.**

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à me joindre au 06 08 06 34 20, ou par mail :cunattoff@aol.com

Détraqué
4 Litres 12

- 22 PC 1 kw
- 8 decoupes 614 SX
- 10 Par CP 61
- 6 Par CP 62
- 2 Par CP 95
- 2 BT
- 1 PC 2 kw



conditions financières

Cachet : 4 500 € HT(*)

Frais de transport : 1,70 € HT / Km au départ de Nancy

Défraiements : pour 5 personnes au tarif Syndeac

TVA : 5,5 %

Tournées : contacter le bureau de la compagnie
4 Litres 12 – 22 rue Sellier 54000 Nancy
03 83 35 57 10
4litres.12@wanadoo.fr

(*) tarif dégressif pour plusieurs représentations